

M 3.513
3

476 67

ჰანო გოქიელი
ВАНО ГОКИЕЛИ

წარსული სურათი

სიმღერა პიესიდან

ანზორი

სმსა და ფორტეპიანოსათვის

КАРТИНА ПРОШЛОГО

Песня из драмы

АНЗОР

ДЛЯ ГОЛОСА Ф-НО

საქართველო 19 თბილისი 39 სახელგამი
მუსიკის მუხრანის რაიონი ტბილისი 39 მუსსექტორ



გეორგიული
ბეჭდვითი

ნარსულის სკრიატი КАРТИНА ПРОШЛОГО

სიტუ. ს. შანშიაშვილის

თარგ. რ. ივანეძის

Слова С. ШАНШИАШВИЛИ

Перевод Р. ИВНЕВА

მუს. ვანო გოციელის

Муз. ВАНО ГОКИЕЛИ

Andante cantabile.

CANTO.

Andante cantabile.

PIANO.

mf *mf* *poco accel.* *rit.*

a tempo

rit. *mf*

ა - ტრ - და ლე - ვის სუ - ფე - ლი.
 Па - чет де - рев - ня гор - ска - я,

*) აკომპანიმენტის დროს - წერილ ნოტებს ნუ უყრავით.
 Аккомпанируя - желкие ноты не играть.

ა. ტირდა ღე - ღა შო.ბე.ლი ზე.შო.სე - უ - ღი შტის ხმა.ლი
 სა.ემ ლეტ მათ რე - დი - მია - ჯ, სა.ბია.მი რუ - ბატ ა. სტრუ. მი

M 3578
3

ბას.რი - ა ღა უნ.ლო - ბე - ღი.
 ნა.ში ვრ.ტი პოსტყ - ღმ - ე...

Con moto.
 ზე.ო. - ჯა
Con moto. კნამ ვა - უღ ბან - - - ღლ უბ - ზა -
 ბან - - - და პორ - ვა -

mf





საქართველოს
რესპუბლიკის
ეროვნული ბიბლიოთეკა

ბოა — და ვაი — და ვა-გობ წეხნი...
 лась, о, го — ре, го-ре нам!...

rosso accel.

Tempo I.

რად უნ-და წვი - შა და-ღეს-ტანს
 Дождь не ну - жет па - ха - рю.

Tempo I.

dim. rit. p pp

ვად-ღუნ-თავს სი - სხლი ში-და-შობ ვაე-კა-ცი რა - ვორ შო-ით-მენს?
 кро-вью все на - вы за - ля - ты... где ты, ге-рой, чью по-нощью мы



1.

მოკვდეს ან დასხნა ი - თა ოს.
ждем от те - бя с на - деж - до ю?

2.

ჰკორტნიან ხეგ - ში სე - ვი - ბი... ვაი!
ре - жут гя - же - жой т - е - ю... над!

2.

mp

ნარსულის სერატი

1. ატირდა ლეკის სოფელი,
ატირდა ღვინა მშობელი;
შემოსული მტრის ხმალი
ბასრია, დაუნდობელი.
შეიჭრა ურღო ყაზახთა,
ვაი და ვაგლახ ზენი;
რად უნდა წვიმა დაღესტანს,
გაფლმთავს სისხლი მიდამოს;
ფეკაკო როგორ შოითემეს
მოკვდეს ან დახსნა ითაოს.
2. პატარა ძუძუს ველარ სწოფს,
ცხელ ტყვიას გაუგვირია;
შური რომელმა იძიოს
ის არის ხალხის გვირია,
შეიჭრა ურღო ყაზახთა,
ვაი და ვაგლახ ზენი
ატირდა ლეკის ქალები,
აევსით ცრემლით თვალები;
სიძეთ და იმათ დანიშნულით
ჰკორტნიან ხეგვი ყვევები.
ვაი!

КАРТИНА ПРОШЛОГО

1. Плачет деревня горская,
Слезы льет мать родимая,
Саблями рубят острыми
Наши враги постылые.
К нам в аул банда ворвалась
О горе, горе нам!
Дождь не нужен пахарю —
Кровью все нивы залиты,
Где ты, герой, чью помощь мы
Ждем от тебя с надеждою.
2. Нет никому спасения
Пули свистят свинцовые,
Кто отомстит мучителям,
Жизнь нам откроет новую.
К нам в аул банда ворвалась
О горе, горе нам!
Плачет деревня горская,
Слезы льет мать родимая —
А над деревней вороны
Реют тяжелой тучею.
Вай!



ზანი 3 რან.
Цена 3 руб.

39-18



პ/მგ. რედაქტორი პ. შირიაპოვი
Отв. редактор П. ШИРЯПОВ